

**渣打藝趣嘉年華2023：招募表演團體 - 參加表格  
STANDARD CHARTERED ARTS IN THE PARK 2023: RECRUITING PERFORMANCE GROUPS - Entry Form**

*所有項目為必須填寫 All information is required*

以“☑” 表示；Indicate with “☑”

|  |  |
| --- | --- |
|  | **本人**/**本校**/**本團體**已詳細閱讀表格中所有[報名指引](https://www.dropbox.com/s/llegxeumgja3m5v/AIP%202023%20groups%20enrollment%20guidelines_CHI.pdf?dl=0)並**同意遵守**香港青年藝術協會的一切安排  **I**/ **My school**/ **My group** have/has read the [guidelines document](https://www.dropbox.com/s/n3ny7znlu97mp0h/AIP%202023%20groups%20enrollment%20guidelines_ENG.pdf?dl=0)carefully and agree to follow all the arrangements stipulated by Hong Kong Youth Arts Foundation |
|  | **本人**/**本校**/**本團體 明白**如遇上大型公眾活動、惡劣天氣或其他突發狀況下，香港青年藝術協會保留取消演出的權利。如表演取消，本會將與 貴團負責人聯絡，通知有關詳情。  **I**/ **My school**/ **My group** understand(s) that YAF reserves the right to cancel the performance due to large-scale public order events, adverse weather or other emergencies on the event dates. Should there be such changes, YAF will in touch with the contact-person of the performance groups to update the relevant information. |

**參加學校/機構/團體/個人名稱 Name of School / Organization / Group / Individual：**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**聯絡地址 Mailing Address：**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**聯絡人 Contact Person：**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*不正確之聯絡方法將會直接影響你/你的團體獲安排演出的機會。*

*Insufficient/ incorrect contact details will directly affect your chance of getting programmed into*

*the event.*

姓名 Name:

職位 Position:

手提電話 Mobile:   
電郵 E-mail (必須填寫 Required):

地址 Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\*#表演團體名稱 **Performance Group Name:**

(英文 English) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(中文Chinese) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_­\_\_\_\_\_\_\_

\*#節目名稱 **Performance Title:**

(英文 English) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(中文 Chinese) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**資料將印於本會宣傳刊物，印刷後將不可更改。**

**Information will be printed in our promotional materials and cannot be changed after printing.**

你的演出屬於 What category does your performance fit into: (以“☑” 表示；Indicate with “☑”)

□ 舞蹈 Dance 請註明舞蹈種類 Please specify the type of dance: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

□ 音樂 Music 請註明音樂種類 Please specify the type of music: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

□ 其他 Others 請註明 Please specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

此節目是否首演？Is your programme a premiere? (以“☑” 表示；Indicate with “☑”)

□ 是 Yes □ 不是 No (曾演出日期Date performed： \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)

**作品簡介 Synopsis/ Description of performance**(中英文共約100 字，並請附上劇照，以便本會於演出當日介紹貴團  
About 100 words, bilingual. Text will be used in our promotional materials and for introducing your group at the event. If available, please provide press photos as well for publicity purposes):

|  |
| --- |
|  |

**貴團最近的演出短片連結 (人數、風格及質素必須近似所申請之演出)#：**

Please provide **a link** to your latest performance video in your application (the number of performers, the quality and the style should be similar to the performance you apply for)**#**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**#你亦可上載最近演出的相關影像至我們的DROPBOX -** <https://www.dropbox.com/request/RKpv3Fbkd1Fx17xCDo9P> **； 請確保你上傳的檔案名稱有你表演團體 + 表演名稱在內，否則無法識別。**

**#** You may upload your recent performance video to our DROPBOX;   
**THE FILE NAME OF THE VIDEO(S) should INCLUDE THE NAME + THE TITLE of your performance (LINK -** <https://www.dropbox.com/request/RKpv3Fbkd1Fx17xCDo9P> **)**

**歌曲/音樂連結及歌詞 Songs/Music link(s) with lyrics：**

1)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 4)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**請留意：歌詞不能含有任何粗言穢語或淫**[**褻**](http://hk.wrs.yahoo.com/_ylt=A8tU33H32MNH6tgAXvmzygt.;_ylu=X3oDMTE3ZzN0cDBtBGNvbG8DdwRsA1dTMQRwb3MDMQRzZWMDc3IEdnRpZANoa2MwMDZfNA--/SIG=12ikobmtr/EXP=1204103799/**http%3A/www.judiciary.gov.hk/tc/crt_services/pphlt/html/oat.htm)**內容，本會保留權利隨時終止你的演出。**

**Please be reminded that NO obscene and indecent content is allowed. YAF reserves the rights to terminate your performance at any time.**

**技術資料 Technical Information:**

演出人數 Number of performers： \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

演出者年齡 Age range performers： \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

預計演出時間 Approx. running time \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 分鐘 minutes   
 (最多Maximum 8 分鐘 mins)

**不能**演出之日期及時間 （請以“☑”表示）  
Date & Time **NOT** available：(Please indicate with “☑”)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **NOT** 2 DEC 2023 (Sat) 10am –12nn | **不能**12月2日（星期六）10am – 12nn |
|  | **NOT** 2 DEC 2023 (Sat) 12nn – 5pm | **不能**12月2日（星期六）12nn – 5pm |
|  | **NOT** 3 DEC 2023 (Sun) 10am –12nn | **不能**12月3日（星期日）10am – 12nn |
|  | **NOT** 3 DEC 2020 (Sun) 12nn – 5pm | **不能**12月3日（星期日）12nn – 5pm |

其他備註 Other remarks:

|  |
| --- |
|  |

**音樂表演團體** (包括唱歌及樂器表演) 請填寫以下資料:  
**For music groups** (including singing and instrumental groups), please state:

咪高峰數量 Number of microphones needed: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (最多Maximum 6 mics 支)

咪架數量 Number of microphone stands: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (最多Maximum 6 mics 支)

椅子數量 Number of chairs needed: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (最多Maximum 2 chairs 張)

樂器種類及其數量 Types and quantity of musical instruments:

|  |  |
| --- | --- |
| 種類 Types | 數量Quantity |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

其他備註 Other remarks:

|  |
| --- |
|  |

**音樂表演團體** (包括唱歌及樂器表演) 請填寫以下資料:  
**For music groups** (including singing and instrumental groups), please state:

請在圖中表示各器材在台上的位置 Please indicate the stage setting for your performance:  
表演範圍PERFORMANCE AREA: 12m (Width長) X10m (Length寬)

咪高峰 Microphones (max. 6)

咪架 Mic-stands (max. 6)

樂器 Musical instruments (如適用 If applicable)

椅子 Chairs (max. 2)

**觀眾 Audience**

填妥後請電郵至Please fill in the form and send the form to:   
 [carmen@hkyaf.com](mailto:carmen@hkyaf.com)

截止日期 Deadline:   
 **15/09/2023**

**\*\*\*謝謝 THANK YOU\*\*\***